

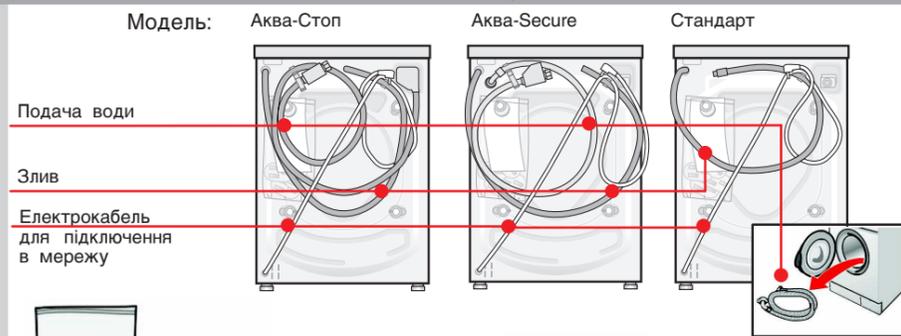
Рекомендації з безпеки

- Пральна машина багато важить – Будьте обережні, піднімаючи її.
- Увага: Замерзлі шланги можуть розірватися або тріснути. Не встановлювати пральну машину на відкритих місцях та/або там, куди можуть проникати морозні температури.
- Пральна машина може бути пошкодженою. Не піднімати пральну машину за виступаючі елементи (напр., завантажувальний люк).
- Додатково до приведених тут рекомендацій потрібно також враховувати особливі вказівки відповідних підприємств водо- і енергопостачання.
- У разі невпевненості запросіть для підключення фахівця.
- Шланги та кабелі прокладати так, щоб не спотикатися.

Комплект поставки

в залежності від моделі

Волога в барабані внаслідок кінцевого контролю.



Залежно від підключення потребується додатково

- 1 шланговий затискач \varnothing 24–40 мм (у магазинах спеціалізованої торгівлі) для приєднання до сифону

Потрібні інструменти

- ватерпас для вирівнювання
- гайковий ключ SW13

Площадка для установки

- Стійкість важлива, щоб машина не пересувалася!
- Машина повинна стояти на твердій та рівній основі.
- М'які підлоги чи підлогові покриття не придатні для установки.

Для установки на цоколі

- Закріпіть ніжки пральної машини стопорними накладками* (* замовлення: WMZ 2200, WX 9756)

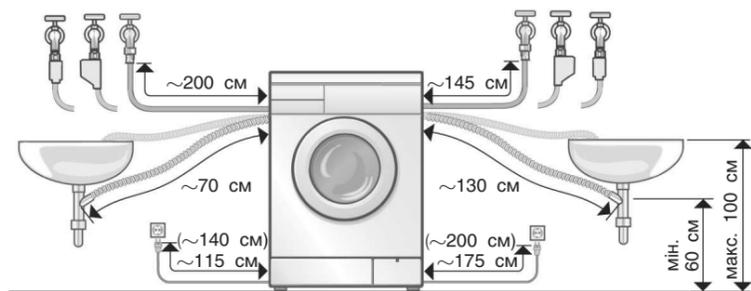
Для установки на помості із дерев'яних балок

- По можливості установіть пральну машину у кутку приміщення.
- Пригвинтіть до підлоги водостійку дерев'яну плиту (мін. 30 мм товщиною).
- Закріпіть ніжки пральної машини стопорними накладками* (* замовлення: дивіться зверху).

Довжина шлангів та кабелів

в залежності від моделі

Підключення ліворуч або Підключення праворуч



В продажі в магазині спеціалізованої торгівлі або службі сервісу:

- Подовжувальний шланг для аква-стоп (прибл. 2,50 м), № замовлення WMZ 2380, WZ 10130.
- Довший шланг для подачі води (прибл. 2,20 м), для моделі Стандарт.

Установка під стільницю/ вбудовування приладу

Установка під стільницю/вбудовування перед підключенням до електромережі.

Вбудовування в кухонному блоку (установка під стільницю або вбудовування)

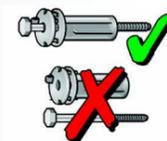
- Потрібна ніша шириною 60 см.
- Пральну машину можна установлювати лише під неперервною стільницею, яка скріплена міцно з сусідніми шафами.

Для установки під стільницю

- Потрібна ніша шириною 60 см.
- Замість кришки приладу фахівцем установлюється бляшане покриття* (* № замовлення WMZ 2410, WZ 10170).

Вийміть транспортні кріплення

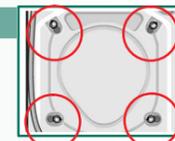
- Перед початком експлуатації обов'язково вийміть усі транспортні кріплення та зберігайте їх для наступного транспортування.
- Зберігайте болт разом з шайбою і втулкою у зібраному стані.



1. Шланги вийняти із кріплень.

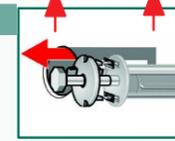
2. Відкрутіть усі гвинти ...

... щоб вони вільно поверталися у втулках.

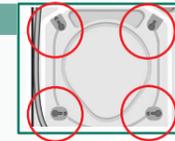


3. Вийміть повністю транспортні кріплення.

Порада: Потягніть пральний барабан злегка наперед рукою через відкритий люк.



4. Вставте кришки.



Підключення води в залежності від моделі

- Небезпека удару струмом! Запобіжний пристрій аква-стоп не занурюйте у воду (має електричний клапан).
- З метою запобігання протіканню чи пошкодженням від води обов'язково дотримуйтеся вказівок цього розділу!
- Увага: Для роботи пральної машини користуватися лише холодною питною водою. Не підключайте машину до змішувача бойлера без тиску.
- У разі невпевненості запросіть для підключення фахівця.

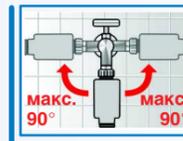
Подача води

Шланг подачі води:

- не згинати, не затискати, не змінювати та не перерізати (це завадить його міцності).
- Оптимальний тиск води в водопроводі: 100–1000 кПа (1–10 бар)**
- З відкритого крану витікає щонайменше 8 л/хв.
- У разі підвищеного тиску слід установити клапан для зменшення тиску.

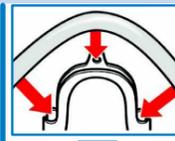
Модель: Аква-Стоп Аква-Secure Стандарт

1. Підключити шланг подачі води до крану. Відкрутити нарізні з'єднання лише рукою.
2. Відкрити повністю кран.
3. Перевірити щільність на місцях з'єднань.



Злив

Зливний шланг не згинати і не витягати в довжину. Різниця у висоті між площадкою установки і стоком: мін. 60 см, макс. 100 см



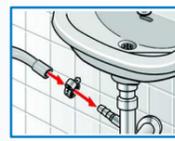
Стік до умивальника:

Запірний штепсель не повинен закривати стоку умивальника: Зливний шланг закріпити, щоб не сповзав. Перевірити під час відкачування, чи достатньо швидко стікає вода.



Стік до сифону:

Місце з'єднання закріпити шланговим затискачем \varnothing 24–40 мм (у спеціалізованій торгівлі).

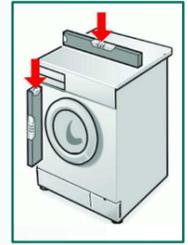
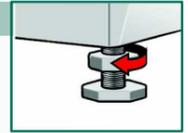


Вирівнювання

! Сильний шум, вібрації та «пересування» приладу можуть виникнути внаслідок неправильного вирівнювання!

Працьову машину вирівняти за допомогою ватерпаса.

1. Контргайку відкрутити гайковим ключем у напрямку за годинною стрілкою.
2. Для зміни висоти крутити ніжку приладу. Всі чотири ніжки приладу повинні твердо стояти на підлозі. *Працьову машинна не повинна хитатися!* Перевірити установлену позицію пральної машини за допомогою ватерпаса, за потреби виправити.
3. Контргайку прикрутити міцно до корпусу.
- Ніжку при цьому слід тримати, щоб не змінити висоти. *Контргайки усіх чотирьох ніжок приладу повинні бути міцно прикручені до корпусу!*



Підключення до електромережі

- Підключати пральну машину слід лише до мережі перемінного струму через прокладену установленим чином штепсельну розетку з захисним контактом.
 - Напруга у мережі повинна відповідати напрузі, що вказана на пральній машині. *дивіться сторінку 6; Технічні дані.*
 - Величина споживаної потужності та необхідне запобігання, *дивіться сторінку 6; Технічні дані.*
 - Переконайтеся в тому, що:
 - штепсельна вилка підходить до розетки,
 - переріз електропроводки достатній,
 - система заземлення встановлена з дотриманням усіх правил.
 - Електропроводка (у разі необхідності) замінюється лише електриком-фахівцем. Електропроводку для заміни Ви можете придбати в сервісній службі.
 - Не користуйтеся багатоконтактними штепсельними/з'єднаннями і подовжувальними кабелями.
 - Якщо Ви використовуєте автоматичний запобіжний вимикач, що діє при появі струму витоку, тоді користуйтеся лише типом з цим символом: . Лише цей символ гарантує дотримання дійсних на даний час вимог.
 - Вологими руками не вмикати в розетку штепсельну вилку і не витягати. Штепсельну вилку витягати із розетки не за кабель, а лише за корпус головки.
- Виробник (дивіться Інструкцію з експлуатації) 0306/9000 117 652

Транспортування, напр., під час переїзду

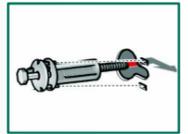
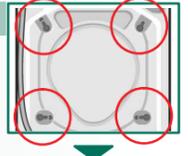
Після транспортування, належної установки та підключення запустіть спочатку додаткову програму **Злив** і лише після цього починайте першу пральну програму.

1. Перед транспортуванням пральної машини:

1. Закрийте водопровідний кран.
2. Злийте залишки прального розчину. *Дивіться Інструкцію з експлуатації, сторінка 9;* Помпа для прального розчину.
3. Зменште тиск води у шланзі подачі води. *Дивіться Інструкцію з експлуатації, сторінка 9;* Сито на місці подачі води.
4. Відключіть пральну машину від електромережі.
5. Від'єднайте шланги.

2. Установа під стільницю/будування приладу

1. Зніміть кришки.
2. Підготуйте транспортне кріплення:
 - Витягніть болт із втулки настільки, щоб кінець болту і кінець втулки сходилися.
3. Вставте гвинти й затягніть до відказу. Лапки шайб повинні заходити в пази спинки корпусу.



Технічні дані

Габарити (ширина x глибина x висота)	59,5 x 40 x 84,7 см
Вага	65 кг
Номинальна напруга	220–240 В, 50 Гц
Підключення до електромережі	Штепсельна розетка (220–240 В, 50 Гц, мін. 10 А – LS-L-вимикач)
Тиск води	100–1000 кПа (1–10 бар)
Стічна труба	Висота від підлоги: мін. 60 см, макс. 100 см

Контрольні програми згідно EN 60 456 1999 та IEC 60456 Ed.3 1998: 02 02

Сервісна служба

- Перед тим як викликати сервісну службу подивіться, будь ласка, чи не можете Ви самі усунути неполадку. *Дивіться інструкцію з експлуатації, сторінка 10 «Що робити якщо ...».*
- Вам необхідно буде заплатити за роботу техника навіть під час гарантійного строку, якщо Ви скористаєтеся його послугами з метою консультування.
- Найближчу до Вас сервісну службу Ви можете знайти у доданому спискові. Повідомте сервісній службі будь ласка номер виробу (E-Nr.) та заводський номер (FD) приладу.

E-Nr. _____	FD _____
-------------	----------

номер виробу заводський номер
- Ці дані Ви знайдете на відкритій цокольній кришці та на спинці приладу.
- Назвавши номер виробу та заводський номер, Ви допоможете запобігти зайвим поїздкам співробітників сервісної служби. Цим самим Ви заощадите пов'язані з цим додаткові кошти.

Гарантія на аква-стоп

Лише для приладів з системою аква-стоп
Додатково до гарантійних вимог по відношенню до продавця у відповідності із договором купівлі-продажу та додатково до нашої гарантії на прилад ми гарантуємо заміну за наступними умовами:

1. У разі виникнення збитків від води, спричинених внаслідок дефекту нашої системи аква-стоп, ми відшкодуємо збитки приватних користувачів.
2. Дана гарантія відповідальності діє протягом строку експлуатації приладу.
3. Гарантійні вимоги задовольняються за умовою, що прилад з аква-стоп установлений та підключений технічно правильно у відповідності з нашою інструкцією; включаючи також технічно правильне подовження аква-стоп (фірмові запасні частини). Наша гарантія не розповсюджується на дефектні лінії подачі чи арматури до місця з'єднання аква-стопу з водопровідним краном.
4. Прилади з аква-стоп принципово не потребують під час їх експлуатації Вашого нагляду чи перекриття води після закінчення експлуатації з метою безпеки. Тільки у разі Вашої тривалої відсутності у квартирі, напр., багатотижнева відпустка, водопровідний кран слід закрити.



Зміст

Комплект поставки	1
Площадка для установки	1
Довжина шлангів та кабелів	2
Установка під стільницю/вбудовування приладу	2
Транспортні кріплення	3
Підключення до водопроводу	4
Вирівнювання	5
Підключення до електромережі	5
Транспортування, напр., під час переїзду	6
Технічні дані	6
Сервісна служба	7
Гарантія на аква-стоп	7

! Перед початком експлуатації пральної машини прочитайте уважно дану інструкцію! Зверніть увагу на окрему інструкцію з експлуатації. Зберігайте всю документацію для подальшого використання або для наступного власника приладу.



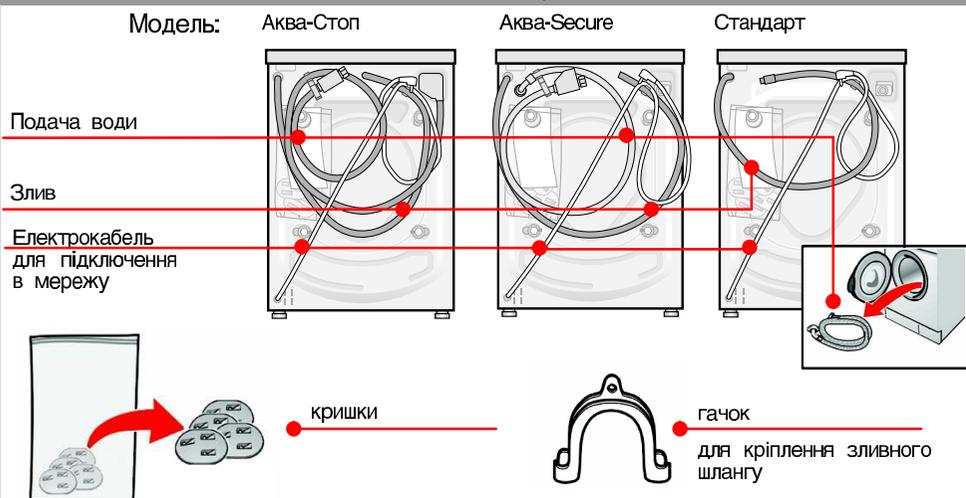
Рекомендації з безпеки

- Пральна машина багато важить – Будьте обережні, піднімаючи її.
- Увага: Замерзлі шланги можуть розірватися або тріснути. Не встановлювати пральну машину на відкритих місцях та/або там, куди можуть проникати морозні температури.
- Пральна машина може бути пошкодженою. Не піднімати пральну машину за виступаючі елементи (напр., завантажувальний люк).
- Додатково до приведених тут рекомендацій потрібно також враховувати особливі вказівки відповідних підприємств водо- і енергопостачання.
- У разі невпевненості запросіть для підключення фахівця.
- Шланги та кабелі прокладати так, щоб не спотикатися.

Комплект поставки

в залежності від моделі

Волога в барабані внаслідок кінцевого контролю.



Залежно від підключення потребується додатково

- 1 шланговий затискач \varnothing 24–40 мм (у магазинах спеціалізованої торгівлі) для приєднання до сифону

Потрібні інструменти

- ватерпас для вирівнювання
- гайковий ключ SW13

Площадка для установки



- Стійкість важлива, щоб машина не пересувалася!
- Машина повинна стояти на твердій та рівній основі.
- М'які підлоги чи підлогові покриття не придатні для установки.



Для установки на цоколі

- Закріпіть ніжки пральної машини стопорними накладками* (* замовлення: WMZ 2200, WX 9756)



Для установки на помості із дерев'яних балок

- По можливості установіть пральну машину у кутку приміщення.
- Пригвинтіть до підлоги водостійку дерев'яну плиту (мін. 30 мм товщиною).
- Закріпіть ніжки пральної машини стопорними накладками* (* замовлення: дивіться зверху).

Довжина шлангів та кабелів

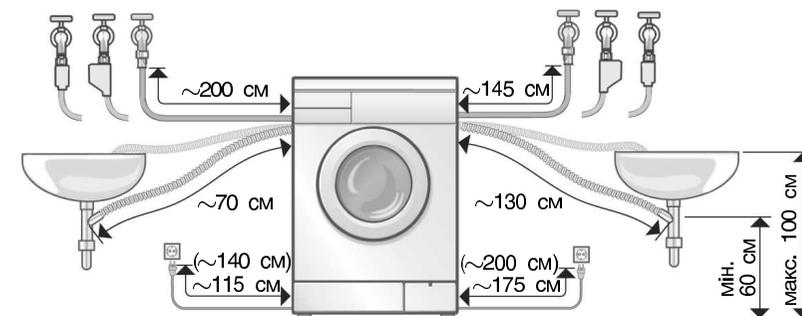
в залежності від моделі



Підключення ліворуч

або

Підключення праворуч



В продажі в магазині спеціалізованої торгівлі або службі сервісу:

- Подовжувальний шланг для аква-стоп (прибл. 2,50 м), № замовлення WMZ 2380, WZ 10130.
- Довший шланг для подачі води (прибл. 2,20 м), для моделі Стандарт.

Установка під стільницю/ вбудовування приладу

Установка під стільницю/вбудовування перед підключенням до електромережі.



Вбудовування в кухонному блоку (установка під стільницю або вбудовування)

- Потрібна ніша шириною 60 см.
- Пральну машину можна установлювати лише під неперервною стільницею, яка скріплена міцно з сусідніми шафами.



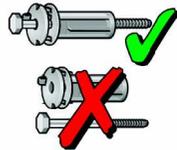
Для установки під стільницю

- Потрібна ніша шириною 60 см.
- Замість кришки приладу фахівцем установлюється бляшане покриття* (* № замовлення WMZ 2410, WZ 10170).

Вийміть транспортні кріплення



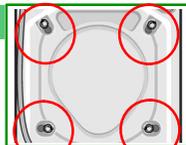
- Перед початком експлуатації обов'язково вийміть усі транспортні кріплення та зберігайте їх для наступного транспортування.
- Зберігайте болт разом з шайбою і втулкою у зібраному стані.



1. Шланги вийняти із кріплень.

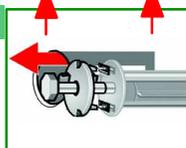
2. Відкрутіть усі гвинти ...

... щоб вони вільно поверталися у втулках.

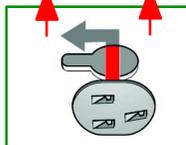
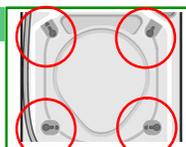


3. Вийміть повністю транспортні кріплення.

Порада:
Потягніть пральний барабан злегка наперед рукою через відкритий люк.



4. Вставте кришки.



Підключення ВОДИ

в залежності від моделі



- Небезпека удару струмом! Запобіжний пристрій аква-стоп не занурюйте у воду (має електричний клапан).
- З метою запобігання протіканню чи пошкодженням від води обов'язково дотримуйтеся вказівок цього розділу!
- Увага: Для роботи пральної машини користуватися лише холодною питною водою. Не підключайте машину до змішувача бойлера без тиску.
- У разі невпевненості запросіть для підключення фахівця.



Подача води

Шланг подачі води:

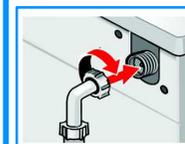
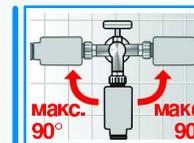
- не згинати, не затискати, не змінювати та не перерізати (це завадить його міцності).

Оптимальний тиск води в водопроводі: 100–1000 кПа (1–10 бар)

- З відкритого крану витікає щонайменше 8 л/хв.
- У разі підвищеного тиску слід установити клапан для зменшення тиску.

Модель: Аква-Стоп
Аква-Secure Стандарт

1. Підключити шланг подачі води до крану. Підкрутити нарізні з'єднання лише рукою.
2. Відкрити повністю кран.
3. Перевірити щільність на місцях з'єднань.

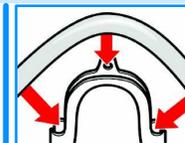


Злив

Зливний шланг не згинати і не витягати в довжину. Різниця у висоті між площадкою установки і стоком: мін. 60 см, макс. 100 см

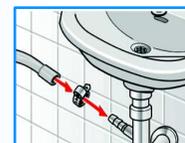
Стік до умивальника:

Запірний штепсель не повинен закривати стоку умивальника: Зливний шланг закріпити, щоб не сповзав. Перевірити під час відкачування, чи достатньо швидко стікає вода.



Стік до сифону:

Місце з'єднання закріпити шланговим затискачем \varnothing 24–40 мм (у спеціалізованій торгівлі).



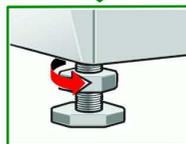
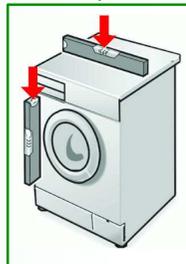
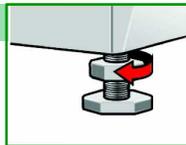
Вирінювання

! Сильний шум, вібрації та «пересування» приладу можуть виникнути внаслідок неправильного вирівнювання!



Пральну машину вирівняти за допомогою ватерпаса.

1. Контргайку відкрутити гайковим ключем у напрямку за годинною стрілкою.
2. Для зміни висоти крутити ніжку приладу. *Всі чотири ніжки приладу повинні твердо стояти на підлозі. Пральна машинна не повинна хитатися! Перевірити установлену позицію пральної машини за допомогою ватерпаса, за потреби виправити.*
3. Контргайку прикрутити міцно до корпусу.
 - Ніжку при цьому слід тримати, щоб не змінити висоти.
 - Контргайки усіх чотирьох ніжок приладу повинні бути міцно прикручені до корпусу!



Підключення до електромережі

- Підключати пральну машину слід лише до мережі перемінного струму через прокладену установленим чином штепсельну розетку з захисним контактом.
- Напруга у мережі повинна відповідати напрузі, що вказана на пральній машині. *дивіться сторінку 6; Технічні дані.*
- Величина споживаної потужності та необхідне запобігання, *дивіться сторінку 6; Технічні дані.*
- Переконайтеся в тому, що:
 - штепсельна вилка підходить до розетки,
 - переріз електропроводки достатній,
 - система заземлення встановлена з дотриманням усіх правил.
- Електропроводка (у разі необхідності) замінюється лише електриком-фахівцем. Електропроводку для заміни Ви можете придбати в сервісній службі.
- Не користуйтеся багатоконтактними штепселями/з'єднаннями і подовжувальними кабелями.
- Якщо Ви використовуєте автоматичний запобіжний вимикач, що діє при появі струму витоку, тоді користуйтеся лише типом з цим символом:  Лише цей символ гарантує дотримання дійсних на даний час вимог.
- Вологими руками не вмикати в розетку штепсельну вилку і не витягати. Штепсельну вилку витягати із розетки не за кабель, а лише за корпус головки.

Виробник (дивіться Інструкцію з експлуатації)

0306/9000 117 652

Транспортування, напр., під час переїзду

Після транспортування, належної установки та підключення запустіть спочатку додаткову програму **Злив** і лише після цього починайте першу пральну програму.

1.

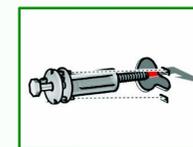
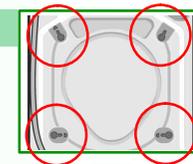
Перед транспортуванням пральної машини:

1. Закрийте водопровідний кран.
2. Злийте залишки прального розчину. *Дивіться Інструкцію з експлуатації, сторінка 9; Помпа для прального розчину.*
3. Зменште тиск води у шланзі подачі води. *Дивіться Інструкцію з експлуатації, сторінка 9; Сито на місці подачі води.*
4. Відключіть пральну машину від електромережі.
5. Від'єднайте шланги.

2.

Установа під стільницю/будування приладу

1. Зніміть кришки.
2. Підготуйте транспортне кріплення:
 - Витягніть болт із втулки настільки, щоб кінець болту і кінець втулки сходилися.
3. Вставте гвинти й затягніть до відказу. Лапки шайб повинні заходити в пази спинки корпусу.



Технічні дані

Габарити (ширина x глибина x висота)	59,5 x 40 x 84,7 см
Вага	65 кг
Номинальна напруга	220–240 В, 50 Гц
Підключення до електромережі	Штепсельна розетка (220–240 В, 50 Гц, мін. 10 А – LS-L-вимикач)
Тиск води	100–1000 кПа (1–10 бар)
Стічна труба	Висота від підлоги: мін. 60 см, макс. 100 см

Контрольні програми згідно EN 60 456 1999 та IEC 60456 Ed.3 1998: 02 02

Сервісна служба

- Перед тим як викликати сервісну службу подивіться, будь ласка, чи не можете Ви самі усунути неполадку. *Дивіться інструкцію з експлуатації, сторінка 10 «Що робити якщо ...».*
- Вам необхідно буде заплатити за роботу техника навіть під час гарантійного строку, якщо Ви скористаєтеся його послугами з метою консультування.
- Найближчу до Вас сервісну службу Ви можете знайти у доданому спискові. Повідомте сервісній службі будь ласка номер виробу (E-Nr.) та заводський номер (FD) приладу.

E-Nr. _____ FD _____

номер виробу заводський номер

Ці дані Ви знайдете на відкритій цокольній кришці та на спинці приладу.

- Назвавши номер виробу та заводський номер, Ви допоможете запобігти зайвим поїздкам співробітників сервісної служби. Цим самим Ви заощадите пов'язані з цим додаткові кошти.

Гарантія на аква-стоп

Лише для приладів з системою аква-стоп

Додатково до гарантійних вимог по відношенню до продавця у відповідності із договором купівлі-продажу та додатково до нашої гарантії на прилад ми гарантуємо заміну за наступними умовами:

- 1.** У разі виникнення збитків від води, спричинених внаслідок дефекту нашої системи аква-стоп, ми відшкодуємо збитки приватних користувачів.
- 2.** Дана гарантія відповідальності діє протягом строку експлуатації приладу.
- 3.** Гарантійні вимоги задовольняються за умовою, що прилад з аква-стоп установлений та підключений технічно правильно у відповідності з нашою інструкцією; включаючи також технічно правильне подовження аква-стоп (фірмові запасні частини).
Наша гарантія не розповсюджується на дефектні лінії подачі чи арматури до місця з'єднання аква-стопу з водопровідним краном.
- 4.** Прилади з аква-стоп принципово не потребують під час їх експлуатації Вашого нагляду чи перекриття води після закінчення експлуатації з метою безпеки.
Тільки у разі Вашої тривалої відсутності у квартирі, напр., багатотижнева відпустка, водопровідний кран слід закрити.



Зміст

Сторінка

■ Комплект поставки	1
■ Площадка для установки	1
■ Довжина шлангів та кабелів	2
■ Установка під стільницю/ вбудовування приладу	2
■ Транспортні кріплення	3
■ Підключення до водопроводу	4
■ Вирівнювання	5
■ Підключення до електромережі	5
■ Транспортування, напр., під час переїзду	6
■ Технічні дані	6
■ Сервісна служба	7
■ Гарантія на аква-стоп	7



Перед початком експлуатації пральної машини прочитайте уважно дану інструкцію! Зверніть увагу на окрему інструкцію з експлуатації. Зберігайте всю документацію для подальшого використання або для наступного власника приладу.